



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 몽골어

6단계



한국외국어대학교 다문화교육원  
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES CENTER FOR MULTICULTURAL EDUCATION

## 인사말

LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교가 어느덧 10주년을 앞두고 있습니다.

그동안 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교 학생들은 멘토 선생님들, 전국의 다문화 친구들과 함께 공부하고 교류하며 글로벌 리더로 성장하는 꿈을 키워왔을 것입니다.

다문화 청소년들이 가진 이중언어 구사 잠재력은 국내 청소년들이 갖지 못한 최고의 장점입니다. LG는 학생들의 이와 같은 장점이 학습환경의 제약을 받지 않도록 온라인 학습 교재 발간도 꾸준히 지원하고자 합니다.

앞으로도 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교는 여러분의 정체성을 일깨워주고 꿈을 키워나갈 수 있도록 돕겠습니다.

여러분도 함께 동참해주세요!

감사합니다.

LG연암문화재단

## 집필의도

우리 교재는 다문화가정 자녀, 바로 여러분을 대상으로 하는 온라인 학습용 교재로 개발됐어요. 엄마(아빠)나라 언어 기초 수준을 기본으로 하여, 다양한 활동을 통해 자연스럽게 '듣고 말하고 읽고 쓰는' 능력을 올릴 수 있도록 했어요. 언어적 지식 외에도 학교에서, 집에서, 친구와 시간을 보내는 등 일상생활에서 만날 수 있는 여러 상황을 책 본문에 넣었어요. 또한, 여러분의 흥미를 높이기 위해 다채로운 그림을 넣어 엄마(아빠)나라의 언어를 더 잘 이해할 수 있게 만들었어요. 뿐만 아니라, 중요한 문법(문형)과 활용, 각 나라별 문화 코너에서는 각 나라의 문화 및 생활 풍습 등을 소개함으로써 엄마(아빠)나라에 대한 호기심과 지식을 키울 수 있도록 했어요.

우리 교재는 초급단계인 1단계부터 고급단계인 10단계까지, 각 단계별 8과로 구성돼 있어요. 각 과의 구성은 '함께 이야기해요, II, 신나는 단어 놀이, 정확하게 배워요, 재미있게 해봐요, 신기한 문화 탐험' 으로 되어 있어요. 각 항목의 자세한 내용은 다음과 같아요.

- 함께 이야기해요, II에서는 실제 대화 상황에서 쓸 수 있는 표현을 익힐 수 있어요.
- 신나는 단어 놀이에서는 해당 과에 필요한 단어를 그림과 함께 배울 수 있어요.
- 정확하게 배워요에서는 해당 과에 필요한 중요한 문형(문법)을 공부할 수 있어요.
- 재미있게 해봐요에서는 해당 과에서 배운 내용들을 재미있게 활용할 수 있어요.
- 신기한 문화 탐험에서는 각 나라의 독특한 문화를 쉽게 학습할 수 있어요.

아무쪼록 집필진 선생님들은 다문화가정 자녀 여러분이 우리 교재를 열심히 공부하여 엄마(아빠)나라의 말과 문화를 서로 잘 이해하고 소통하여 함께 나아가는 발전이 있기를 응원할게요!

함께 배워보아요



# 목차



<b>1과</b>   Ямар дугуйланд хүсэлт гаргасан бэ?	..... 05
<b>2과</b>   Төрсөн өдрийн мэнд хүргэе!	..... 13
<b>3과</b>   Амралтаараа юу хийх вэ?	..... 21
<b>4과</b>   Сайн санааны ажилд явъя	..... 29
<b>5과</b>   Ном зээлж авмаар байна	..... 37
<b>6과</b>   Элсэлтийн ёслолд явна	..... 45
<b>7과</b>   Чи ямар авъяас үзүүлэх вэ?	..... 53
<b>8과</b>   Төгсөлтийн зураг авахуулсан	..... 61



저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 1과 |

Ямар дугуйланд хүсэлт  
гаргасан бэ?  
어떤 방과 후 활동을 신청했어?

## 학습목표

방과 후 활동에 대하여 몽골어로 소개할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Саран : Чи ямар дугуйланд хүсэлт гаргасан бэ?

Амар : Би шатрын дугуйлан, хөл бөмбөгийн дугуйлан хоёрт хүсэлт гаргасан. Харин чи?

Саран : Би бүжгийн дугуйлан, англи хэлний дугуйланд хүсэлт гаргасан. Хүсэлт гаргасан сурагчдын тоо хэтрээд сугалах гэж байна.

Амар : Манай шатрын дугуйлангийн сурагчдын тоо хэтрээгүй.

Саран : Тэгвэл чи энэ сугалаан дээр юу хийж байгаа юм бэ?

Амар : Хөл бөмбөгийн дугуйлан сугалаа хийнэ гэсэн.

Саран : Аан, тийм үү. Амжилт хүсье.

Амар : Чамд ч гэсэн амжилт хүсье.



дугуйлан 동아리, 방과 후 활동  
шатар 체스  
хүсэлт гаргах 신청서를 제출하다  
тоо хэтрэх 숫자가 초과하다

сугалах 추첨하다  
сугалаа 추첨  
амжилт хүсье 행운을 빌어

## 함께 이야기해요 II

Дасгалжуулагч багш : Өнөөдөр ирээгүй сурагч байна уу?

Амар : Бүгд ирсэн. Дасгалжуулагч багш аа!

Болд : Маргаашийн тэмцээнд хэн түрүүлэх бол?

Дасгалжуулагч багш : Бэлтгэл сайн хийсэн сурагч л түрүүлнэ дээ.

Амар : Болд оо, Чи бэлтгэлээ сайн хийсэн үү?

Болд : Тийм ээ. Тэмцээнд түрүүлэхийн тулд бэлтгэлээ сайн хийсэн.

Амар : Би ч бас бэлтгэл сайн хийж байгаа.

Дасгалжуулагч багш : Маргаашийн тэмцээн дээр хэн нь түрүүлэх нь их сонин байна.



дасгалжуулагч багш 사범 선생님  
тэмцээн 대회  
түрүүлэх 우승하다

бэлтгэл 준비  
их сонин байна 매우 재미있다

# 신나는 단어놀이



уралдах



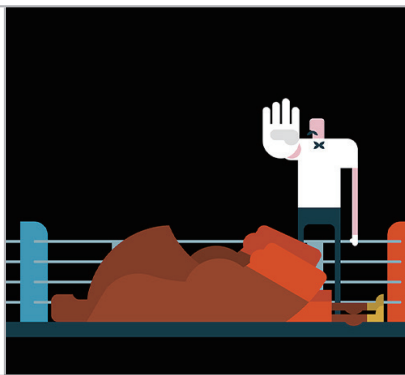
бэлтгэл хийх



шагнах



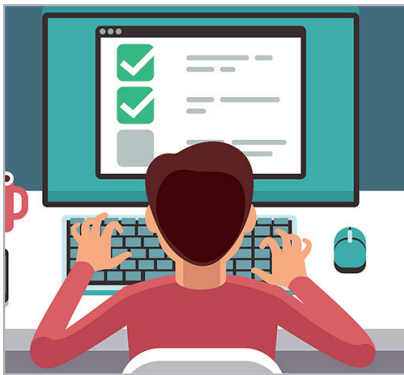
ялах



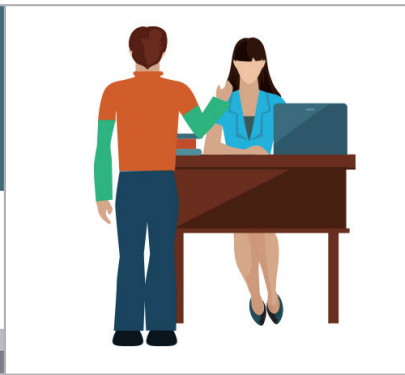
ялагдах



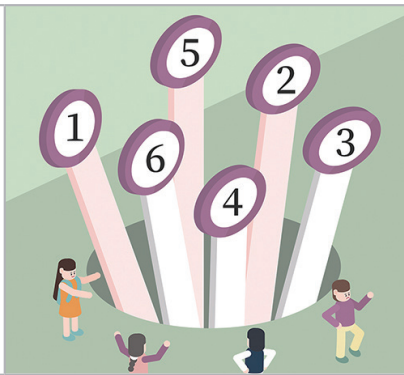
тэнцэх



хүсэлт гаргах



бүртгүүлэх



сугалах



# 정확하게 배워요



## 앞에 나온 단어를 강조하는 л

л을 사용하여 '(앞에 나온 단어)만'이라는 의미로 강조할 수 있습니다.

Бэлтгэл сайн хийсэн сурагч л түрүүлнэ.

Энэ ном л сайн.

Өнөөдөр Бат л ирсэнгүй.

Өнөөдөр л Бат ирсэнгүй.



## бол?

문장 맨 뒤에 'бол'을 붙이면 추측을 나타내는 표현으로 사용할 수 있습니다.

Маргаашийн тэмцээнд хэн түрүүлэх бол?

Би Монголд ямар хүмүүстэй уулзах бол?

бол 뒤에 의문첨사 уу나 үү를 붙일 수 있습니다. 이 때는 다른 사람의 의견이 궁금하다는 의미도 함께 포함하고 있습니다.

Тэр маргааш ирэх бол уу?

Бат ууртай байгаа бол уу?

# 재미있게 해봐요



내가 하고 있는 방과 후 활동에 대하여 아래의 내용을 참고하여 설명해봅시다.

① Дугуйлангийн нэр

\_\_\_\_\_

② Дугуйлан дээр хийдэг зүйлс

\_\_\_\_\_

③ Хичээллэдэг цаг

\_\_\_\_\_

④ Энэ дугуйланг сонгосон шалтгаан

\_\_\_\_\_



방과 후 활동 신청서를 몽골어로 써봅시다.

Анкет бөглөх загвар

Овог \_\_\_\_\_ нэр \_\_\_\_\_

Төрсөн он \_\_\_\_\_ сар \_\_\_\_\_ өдөр \_\_\_\_\_

Регистрийн дугаар \_\_\_\_\_

Нас \_\_\_\_\_

Хүйс \_\_\_\_\_

Гэрийн хаяг \_\_\_\_\_

Холбоо барих утас \_\_\_\_\_

# 신기한 문화탐험



## 몽골 전통 무용, 비엘게(Биелгээ)

몽골 학생들은 수업이 없을 때 다양한 동아리 활동에 참여합니다. 몽골 전통문화와 관련된 동아리는 전통 악기, 몽골 전통무용, 몽골 노래, 몽골 미술, 몽골 조립 장난감 어니스(оньсон тоглоом), 전통 스포츠 등 다양합니다. 이 중에서 몽골 춤 동아리가 가장 인기가 많습니다.

몽골 전통무용 동아리에서 가르치는 춤 중 하나는 비엘게(биелгээ)입니다. 비엘게춤은 게르 안이나 사람들이 빙 둘러 앉아있는 곳처럼 좁은 공간에서 춤을 추기 때문에 손, 가슴, 얼굴 모양을 세밀하게 움직입니다. 비엘게 춤은 나이와 상관없이 출 수 있다는 특징이 있습니다. 2013년 5,024명의 몽골 사람들이 동시에 비엘게춤을 추었던 것이 기네스 북에 기록되어 있습니다. 이 중 가장 어린 사람은 3살, 가장 나이 많은 사람은 82살이었다고 합니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 2과 |

Төрсөн өдрийн мэнд хүргэе!  
생일 축하해!

## 학습목표

생일과 관련된 여러 표현을 몽골어로 이야기할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Мишээл : Болд оо, чи Бямба гаригт завтай юу?

Болд : Үдээс өмнө хөл бөмбөгийн дугуйланд явна.  
Үдээс хойш завтай. Яасан?

Мишээл : Бямба гаригт миний төрсөн өдрийн баярт ирээрэй.

Болд : Тийм үү? Хэдэн цагаас вэ?

Мишээл : Орой 6 цагаас манай гэрт ирээрэй.

Болд : Өөр хэн хэн ирэх вэ?

Мишээл : Саран, Амар, Гэрэлээ нар ирнэ.

Болд : Урьсанд баярлалаа. Би заавал очно.



төрсөн өдрийн баяр 생일파티  
урих 초대하다

урьсанд баярлалаа 초대해줘서 고마워  
заавал 꼭

# 함께 이야기해요 II

Саран : Мишээл ээ! Төрсөн өдрийн мэнд хүргэе!

Мишээл : Баярлалаа, Саран!

Болд : Чамд баяр хүргэж аз жаргал хүсье!

Мишээл : Баярлалаа, Болд оо!

Амар : Мишээл ээ! Мөрөөдлөө биелүүлж эмч болоорой!

Мишээл : Баярлалаа, Амар аа!

Ямар гоё бэлэгнүүд вэ? Бүгдээрэнд нь их баярлалаа!

Болд : Одоо суугаад бэлэгнүүдийг задалж үзье.

Мишээл : Тэгье. Бэлгээ үзчихээд дараа нь бүгдээрээ хоол идье.  
Манай ээж маш амттай хоол бас төрсөн өдрийн бялуу бэлдсэн.



төрсөн өдрийн мэнд хүргэе  
аз жаргал хүсье  
мөрөөдөл  
биелүүлэх

бэлэгнүүд  
задалж үзэх  
бялуу

# 신나는 단어놀이



урих



бэлэглэх



дайлах



бялуу



бэлэг



урилга



хүндлэх



хайрлах



халамжлах



# 정확하게 배워요



다른 사람들에게 축하할 때 사용할 수 있는 표현

Төрсөн өдрийн баяр хүргэе.

생일 축하합니다.

Төрсөн өдрийн баярын мэнд хүргэе.

생일 축하합니다.

Аз жаргал хүсье. Аз хийморь хүсье.

행운이 함께하기를 바랍니다.

Амжилт хүсье.

성공을 빕니다!



다른 사람들에게 축하할 때 사용할 수 있는 표현

Түргэн эдгээрэй.

건강 회복하세요.

Эрүүл энхийг хүсье.

건강하시기를 빕니다.



# 재미있게 해봐요



아래의 사진을 몽골어로 설명해봅시다.



①

②

③



친구들에게 보낼 생일 초대장을 몽골어로 써봅시다.



• HAPPY •  
BIRTHDAY  
- PARTY -

Урилга

Эрхэм хүндэт \_\_\_\_\_

таныг миний төрсөн өдрийн баярт урьж байна.

\_\_\_\_\_ сарын \_\_\_\_\_ өдөр

цаг : \_\_\_\_\_

хаяг : \_\_\_\_\_



# 신기한 문화탐험



## 가정 방문 예절 (Айлд зочлох ёс)

몽골 가정에 방문할 때에는 먼저 집 주인과 인사를 나눕니다. 보통 가정에 손님이 들어 올 때는 음식을 내놓고, 뜨거운 차를 잔에 담아줍니다. 음식은 보통 유제품을 내놓는 전통이 있고 최근에는 다양한 종류의 사탕, 잣 등을 놓아두기도 합니다. 따뜻한 차는 수태차 (сүүтэй цай) 또는 우유가 들어가지 않은 차(хар цай) 두 가지가 있습니다. 차를 대접할 때는 보통 두 손으로 또는 오른손으로 건네 줍니다. 손님도 대접받은 음식을 맛보고, 차를 오른손으로 받습니다. 손님은 먼저 음식을 맛본 뒤에, 따라준 차를 마십니다. 만약 손님이 선물을 가져왔다면 집 주인은 두 손으로 받아 감사를 표합니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 3과 |

Амралтаараа юу хийх вэ?  
방학 때 뭐 할 거예요?

## 학습목표

방학에 했던 일 또는 하고 싶은 일에 대해 몽골어로 이야기할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Мишээл : Баатар аа! Зуны амралтаараа Монголд очоод юу хийх вэ?

Баатар : Хөдөө эмээ, өвөө хоёр дээрээ очъё.

Мишээл : Хөдөө очихоор их хөгжилтэй шүү.  
Хөөрхөн унага, хурга, ишигтэй тоглоно.

Баатар : Бас Тэрэлж дэх амралтын газар луу явах уу?

Мишээл : Тэгье. Сайхан санаа байна. Тэндхийн байгаль үнэхээр гоё.

Баатар : Улаанбаатарт шинэ кино театр нээгдсэн гэсэн.  
Тэнд очиж кино үзэх үү?

Мишээл : Болох л юм. Гэхдээ би Монгол найзуудтайгаа кино үзэх гэж байгаа.

Баатар : Тэгвэл би ээжтэй хамт кино үзнэ ээ.



зуны амралт 여름방학  
хөдөө 시골  
унага 망아지

хурга 새끼 양  
ишиг 새끼 염소  
амралтын газар 휴양지

## 함께 이야기해요 II

Аав : Сайн явж ирцгээв үү? Монголд сонирхолтой байсан уу?

Баатар : Эмээ, өвөө хоёртой уулзах их сайхан байлаа.

Мишээл : Тэнд бид морь унаж, хонь хариулсан.

Баатар : Бас Тэрэлж дэх амралтын газарт очоод ирсэн.

Мишээл : Тэндхийн байгаль их сайхан байсан.  
Бид олон зураг авсан.

Баатар : Би Монголоос леги тоглоом худалдан авч ирсэн.

Мишээл : Харин би найзууддаа өгөхөөр дурсгалын зүйл  
худалдан авсан.

Ээж : Хүүхдүүдтэйгээ хамт маш сайхан, хөгжилтэй амраад ирлээ.



морь унах 말을 타다  
хонь хариулах 양을 치다  
зураг авах 사진을 찍다

леги тоглоом 레고 장난감  
дурсгалын зүйл 기념품  
амраад ирэх 쉬고 오다

# 신나는 단어놀이



хөдөө явах



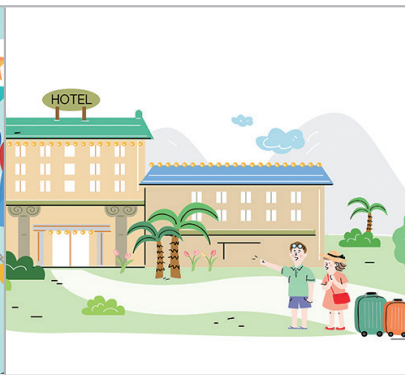
морь унах



зураг авах



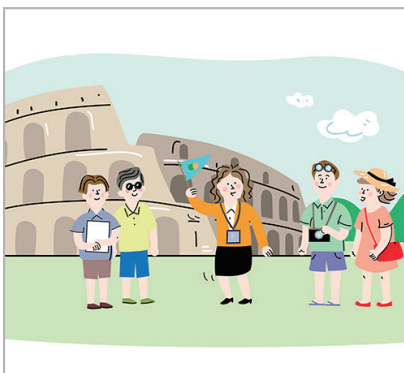
захилга өгөх



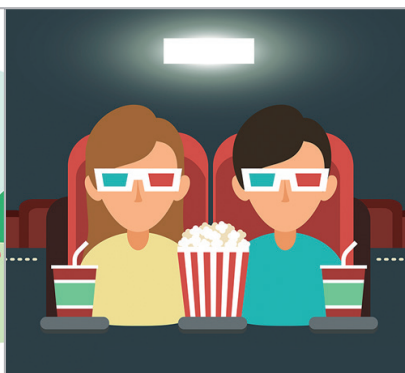
зочид буудал



аялагч



жуулчин



кино үзэх



бэлэг авах



# 정확하게 배워요



## 가까운 과거를 나타내는 시제 -лаа<sup>4</sup>

우리는 과거를 나타낼 때, 동사 어간에 -сан<sup>4</sup>을 붙인다고 배웠습니다. 하지만 방금 일어난 과거의 일을 말하고 싶을 때는 -лаа를 붙여 표현할 수 있습니다.

모음조화 법칙에 따라 -лаа, -лоо, -лээ, -лөө 4가지 형태로 바뀌어 연결합니다.

-лаа	явах, унших	яв <b>лаа</b> , унш <b>лаа</b>
-лоо	сонсох, ойлгох	сонс <b>лоо</b> , ойлг <b>олоо</b>
-лээ	идэх, бичих	ид <b>лээ</b> , бич <b>лээ</b>
-лөө	өгөх, өмсөх	өг <b>лөө</b> , өмс <b>лөө</b>

Би өнөөдөр маск зүү**лээ**.

Би сая оройн хоол ид**лээ**.

\* 방금(сая)과 같이 가까운 과거를 나타내는 단어와 함께 쓰이는 경우가 많습니다.

의문문과 부정문은 -сан<sup>4</sup>과 동일합니다.

의문문에는 동사 어간에 -сан<sup>4</sup> уу?, 부정문에는 -аагүй<sup>4</sup>를 붙입니다.

Чи өчигдөр оройн хоол ид**сэн** үү?

Би өчигдөр оройн хоол ид**ээгүй**.

# 재미있게 해봐요



그림과 어울리는 동사를 올바르게 연결하세요.



•

• кино үзэх



•

• морь унах



•

• зураг авах



이번 여름/겨울방학에 몽골에 가나요? 몽골에 가면 어떤 일을 하고 싶은 지 아래의 내용을 참고하여 써 봅시다.

1) 가보고 싶은 곳은 어디인가요?

---

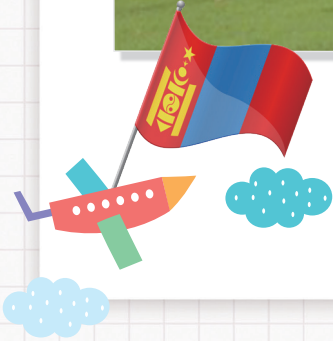
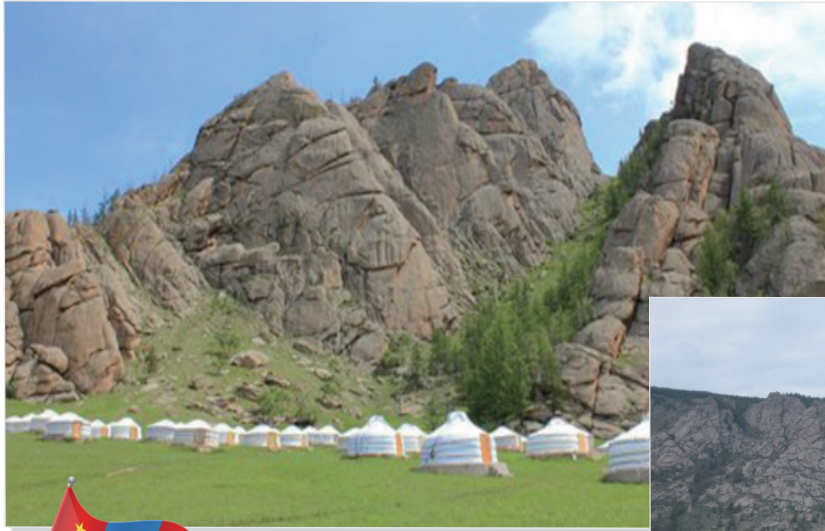
2) 그 이유는 무엇인가요?

---

3) 누구와 함께하고 싶은가요?

---

# 신기한 문화탐험



## 테를지 국립공원 (Тэрэлж үндэсний цэцэрлэгт хүрээлэн)

테를지 국립공원은 울란바타르에서 70km 떨어진 아름다운 자연환경으로 유명한 여행지입니다. 제주도의 1.5배 크기에 달하는 테를지 국립공원으로 가는 길에는 넓은 초원, 아름다운 숲, 신기한 모양의 바위, 깨끗한 강물 등을 볼 수 있습니다. 그래서 테를지 국립공원에는 일 년 4계절 동안 외국 여행객들이 끊이지 않고 방문합니다.

테를지 국립공원에는 특이한 바위들도 찾아볼 수 있는데, 거북이 바위(Мэлхий хад), 낙타 바위(Тэмээ хад), 책 읽는 사람 바위(Ном уншиж буй хүний дүрстэй хад) 등 다양한 모양의 바위들을 발견할 수 있습니다. 또 '백 명의 승려 굴(100 ламын агуй)', '군징 사원(Гүнжийн сүм)', '존모드(100 мод)' 등의 역사적인 유적도 있습니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 4과 |

## Сайн санааны ажилд явъя 봉사활동을 가요

### 학습목표

추측을 나타내는 표현을 학습할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 I

## Харилцах дэвтэр <Зарлал>

Сайн байцгаана уу? Хүндэт эцэг, эхчүүд ээ!

Сурагчдынхаа байгаль орчноо хайрлах сэтгэл, бусад хүмүүсийг халамжлан хайрлах сэтгэлгээг хөгжүүлэхийн тулд сайн санааны ажлыг зохион байгуулах гэж байна.

Доор бичсэнтэй танилцаад оролцохыг хүсч буй сурагчид “Сайн санааны ажилд оролцох хүсэлтийн хуудас”-ыг бөглөөд 3 сарын 14-ний өдөр (Пүрэв гариг) хүртэл бүртгүүлэхийг хүсч байна.

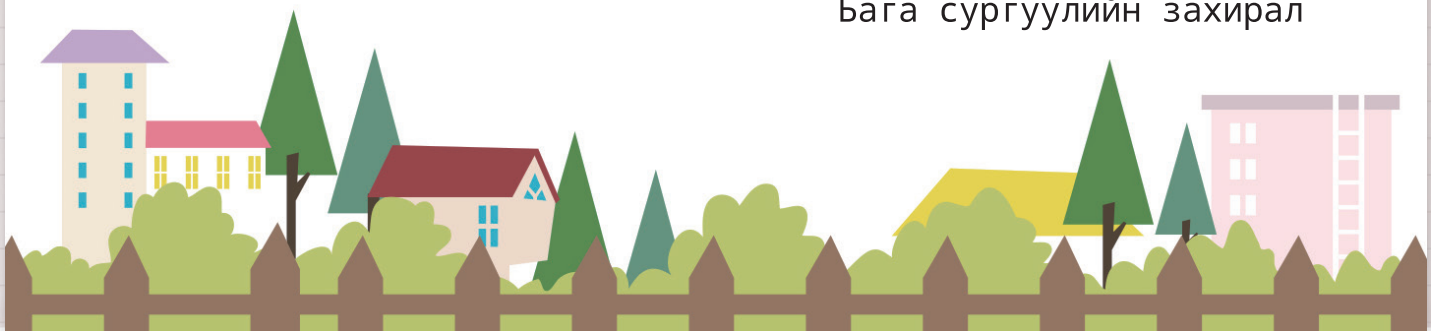
**Сэдэв:** Байгалиа хайрлая

**Хугацаа:** 3 сарын 20-ний өдөр. 14:00-16:00 цагт

**Байршил:** Үндэсний цэцэрлэгт хүрээлэн, төв хаалга

**Бэлтгэх зүйл:** Маск, бээлий

Бага сургуулийн захирал



байгаль орчин 환경  
хүмүүс 사람들  
халамжлах 돌보다  
сэтгэлгээ 사고

сайн санааны ажил 봉사활동  
зохион байгуулах 개최하다, 실시하다  
оролцох 참가하다  
хүсэлтийн хуудас 신청서

# 함께 이야기해요 II

Мишээл : Болд оо! Энэ хогийг наад хогны уутанд чинь хийе.

Болд : За. Хийгээрэй.

Мишээл : Хан мөрний эргийг ийм их хогтой байна гэж бодсонгүй.

Болд : Харин тийм. Хүмүүс үнэхээр их хог хаях юм аа.

Мишээл : Энэ пластик байгальд шингэхгүй маш олон жил болдог гэсэн.

Болд : Энэ гялгар уут бас амьтан, ургамалд хор хөнөөлтэй гэсэн.

Мишээл : Цаашид байгаль хамгаалах сайн санааны ажилд байнга явъя.

Болд : Сайн санааны ажилд явахдаа хэлээрэй.  
Би ч бас хамт явж байя.



хог 쓰레기

хогны уут 쓰레기 봉지

Хан мөрний эрэг 한강변

пластик 플라스틱

шингэх 녹다

гялгар уут 비닐봉지

# 신나는 단어놀이



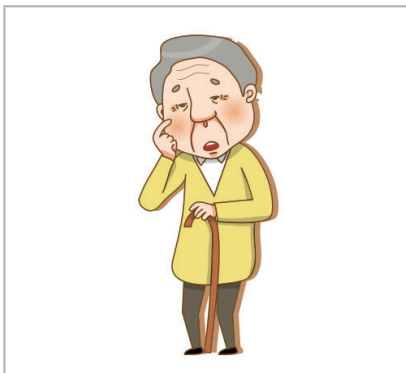
хамтрах



хамгаалах



халамжлах



өндөр настан



хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэн



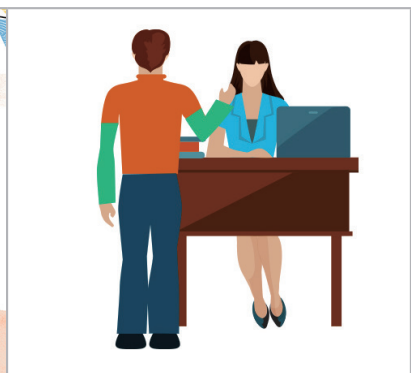
жирэмсэн эмэгтэй



бөглөх



оролцох



бүртгэх



# 정확하게 배워요



## '~할 때'를 나타내는 -хдаа<sup>4</sup>

어떤 행동을 했던 시간을 나타낼 때 사용하며, 한국어의 '~할 때'라는 의미입니다. -хдаа를 사용할 때에는 앞 문장의 주어와 뒷 문장의 주어가 같아야 합니다. 앞 문장과 뒷 문장의 주어가 다를 경우 -хад<sup>4</sup>를 붙여야 합니다.

Би Баттай уулзахдаа баяртай байсан.

Та зурагт үзэхдээ хол сууж үзээрэй.

Би хүүхэд байхдаа япон хэл сурдаг байсан.

Би 10 настай байхдаа сагс тоглож чаддаггүй байсан.

**참고** -даггүй 뒤에 байсан을 붙이면 옛날에 했지만, 지금은 하지 않는다는 의미를 나타냅니다.

Би өглөөний цай уудаг байсан.

Бат хөл бөмбөг тоглодог байсан.



# 재미있게 해봐요

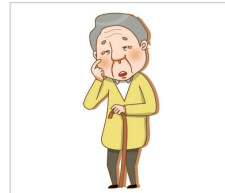


그림과 어울리는 단어를 올바르게 연결하세요.

хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэн

•

•



өндөр настан

•

•



жирэмсэн эмэгтэй

•

•



최근에 봉사활동을 했던 기억이 있나요? 아래의 빈 칸을 채우면서 내가 했던 봉사활동에 대해 선생님께 소개해봅시다.

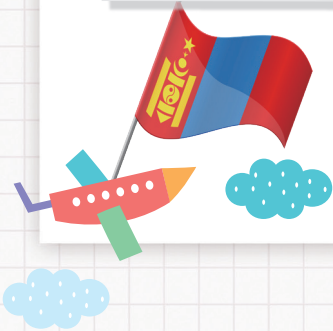
봉사활동 기관		봉사활동 기간	
활동 내용			
소감			



빈 칸에 알맞은 동사 어간에 -хдаа<sup>4</sup>를 연결하여 문장을 완성해봅시다.

- 1) Би хүүхэд \_\_\_\_\_ хятад хэл сурдаг байсан.
- 2) Би 12 настай \_\_\_\_\_ сагс тоглож чаддаггүй байсан.
- 3) Та зурагт \_\_\_\_\_ хол сууж үзээрэй.

# 신기한 문화탐험



## 툴강 (Туул гол)

툴강은 울란바타르 시를 지나는 강입니다. 또 몽골에는 산과 강을 존중하여 이름을 붙이는 풍습이 있는데, 툄강을 '하탕(Хатан, 여왕) 툄강'이라고 부르기도 합니다. 울란바타르 사람들이 툄강에 대하여 쓴 여러 시, 노래들도 많이 있습니다. 툄강의 물은 매우 깨끗해서 여러 종류의 물고기, 새들이 살고 있습니다.

몽골의 날씨는 겨울에는 영하 30도까지 내려갈 정도로 춥기 때문에 툄강도 겨울에는 얼게 됩니다. 울란바타르 시민들은 따뜻한 계절에 툄강에 가서 자연의 아름다움을 느끼며 쉬는 것을 좋아합니다. 최근에는 툄강을 따라 휴양지도 많이 생겼습니다. 그래서 툄강의 자연환경이 더러워지기도 하였습니다. 울란바타르 시민들, 학생들은 가끔씩 툄강을 깨끗하게 하기 위한 봉사활동을 합니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 5과 |

## Ном зээлж авмаар байна 책을 빌리고 싶어요

### 학습목표

도서관에서 몽골어로 책을 빌리고 반납할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Мишээл : Энэ номнуудыг уншаад дууссан тул буцааж өгье.

Номын санч : За, номнуудаа өгөөрэй. Нийт хэдэн ном байна вэ?

Мишээл : Энд 3 ном байна. Гурвуулаа уран зохиолын ном.

Номын санч : Номны бүрэн бүтэн байдлыг шалгая.

Мишээл : За.

Номын санч : Номыг цэвэрхэн ашигласан байна. Сайн байна.

Мишээл : Та энд авсан гэж гарын үсэг зурж өгнө үү.

Номын санч : Гарын үсэг зурчихлаа. Одоо өөр ном авч болно.



буцааж өгөх 반납하다, 돌려주다  
уран зохиолын ном 문학책  
гарын үсэг зурах 서명하다

нийт 총, 전체  
бүрэн бүтэн байдал 완전한 상태

# 함께 이야기해요 II

Мишээл : Би энэ үлгэрийн номыг авах гэсэн юм.

Номын санч : Гар утсандаа аппликешин суулгаад, түүнийгээ ашиглаад ном авч болно.

Мишээл : Аав аа! Та гар утсандаа аппликешин суулгаад өгөөч. Би ном зээлж авах гэсэн юм.

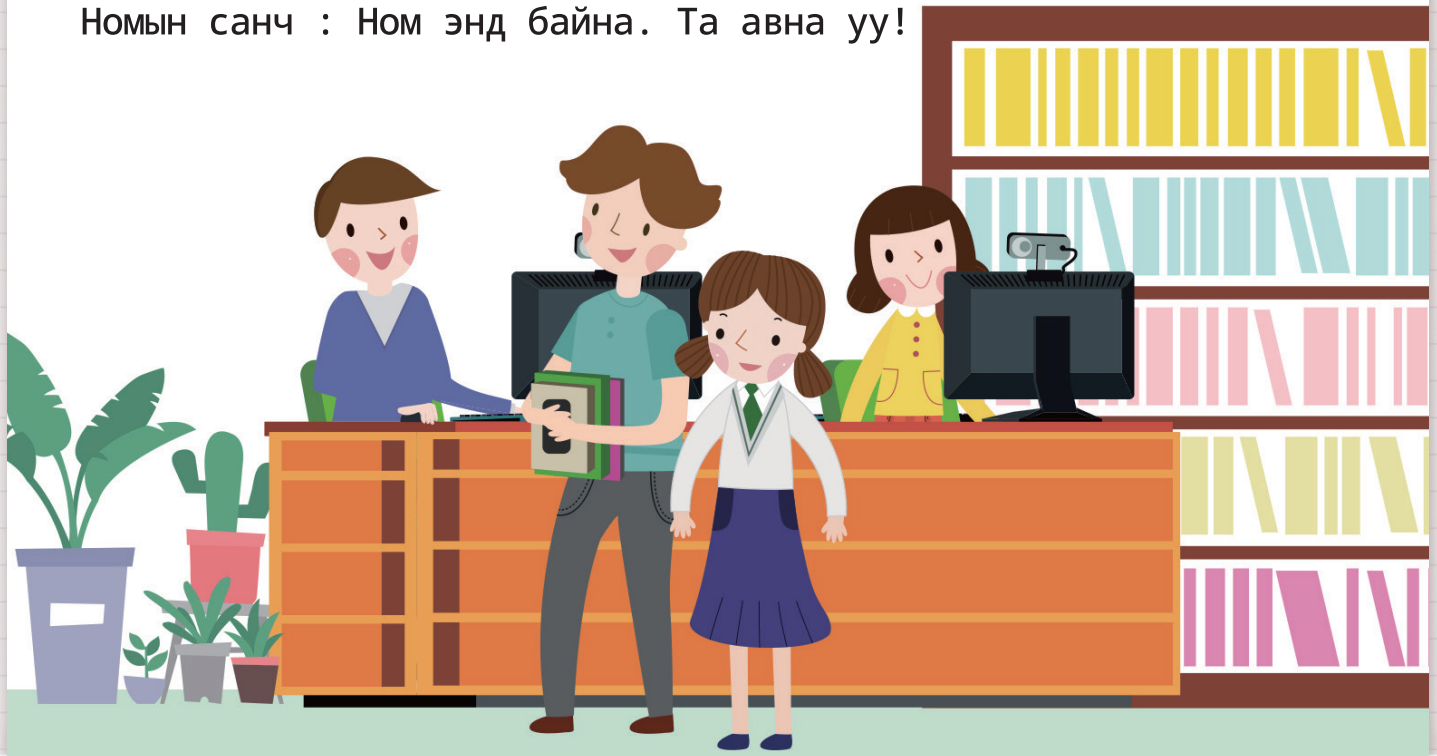
Аав : Тэгэлгүй яах вэ! Би одоохон тэр аппликешнийг татаад авъя.

Номын санч : Та “Хүүхдийн номын сан” гэсэн аппликешнийг суулгаарай.

Аав : Татаад дуусчихлаа. Миний охин ямар ном авах вэ?

Мишээл : Цасан цагаан гүнж гэдэг ном авъя.

Номын санч : Ном энд байна. Та авна уу!



үлгэрийн ном 이야기 책  
аппликешин 어플(어플리케이션)  
суулгах 설치하다  
ашиглах 이용하다

ном зээлж авах 책을 빌리다  
татах 다운로드하다  
Цасан цагаан гүнж 백설공주

# 신나는 단어놀이

## ★ A ★ 어플리케이션 관련 어휘 및 표현

апликешин	суулгах
	татаж авах
	ашиглах

## ★ B ★ 도서관에서 사용할 수 있는 어휘와 표현

НОМ	зээлэх
	буцааж өгөх
	зээлсэн хугацаа хэтрэх
	зээлэхийг түр зогсоох

НОМЫН санд суух	도서관에 앉아 있다
НОМЫН захиалга өгөх	책을 신청하다
уншсан НОМЫН тэмдэглэл хөтлөх	독후감을 쓰다
уншсан НОМЫНХОО зургийг зурах	독후 그림활동을 하다



# 정확하게 배워요



## -하고 싶어요 (-х гэсэн юм)

어떤 하고 싶은 행동에 대해 말할 때 사용하는 표현입니다. 이전에 배웠던 -маар<sup>4</sup> байна과 비슷한 의미이지만, 조금 더 하고 싶은 행동에 대해 분명히 이야기하고 싶을 때 사용합니다.

Би энэ үлгэрийн номыг авах **ГЭСЭН ЮМ**.

Би Баттай уулзах **ГЭСЭН ЮМ**.

Би япон хэл сурах **ГЭСЭН ЮМ**.



## -해 버리다 (-чих)

동사 어간에 -чих를 붙이면 '어떤 행동을 해 버리다'라는 의미를 나타낼 수 있습니다.

яв-	явчих-	явчихлаа
дуус-	дуусчих-	дуусчихлаа
зур-	зурчих-	зурчихлаа

Бат сая яв**чих**лаа.

Татаад дуус**чих**лаа.

Гарын үсэг зур**чих**лаа.

# 재미있게 해봐요



그림과 어울리는 동사를 올바르게 연결하세요.

НОМ ЗЭЭЛЭХ

•

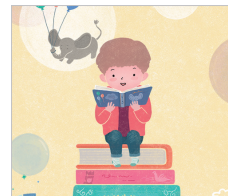
•



НОМ УНШИХ

•

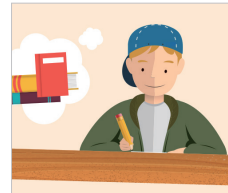
•



УНШСАН НОМЫН  
ТЭМДЭГЛЭЛ ХӨТЛӨХ

•

•



다음의 한국어 문장을 몽골어로 말해보세요. (괄호 안의 단어를 활용하세요.)

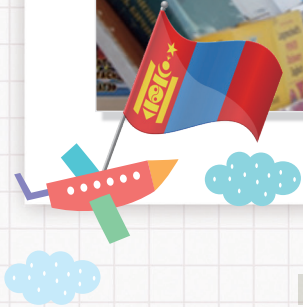
1) 저는 이 책들을 반납하려고 해요. (ном буцааж өгөх)

2) 애플리케이션을 다운 받아 책을 빌리세요. (татаж авах)

3) 이 책은 반납할 기간이 지났어요. (зээлсэн хугацаа хэтрэх)

4) 여기에 사인해주세요. (гарын үсэг зурах)

# 신기한 문화탐험



## 책의 날 (Номын баярын өдөр)

몽골에서는 2012년부터 매년 9월 3번째 주 토요일을 '책의 날'로 정했습니다. 책의 날이 되면 몽골에서는 새로 나온 책을 홍보하고 책을 할인 판매하거나, 작가의 사인이 기록된 책도 살 수 있고, 책 박람회도 열리는 등 다양한 행사가 열립니다.

'책의 날'에는 아이들을 위한 행사도 열리는데 작가와의 인터뷰, 웅변대회, 책 주인공 그리기, 독후감 대회 등이 있습니다. 또, 학교에서는 책을 가장 많이 읽은 아이들을 선발하는 '책의 좋은 친구(Номын сайн нөхөр)'라는 메달을 수여합니다. 이 메달을 받기 위해서는 많은 책을 읽고, 그 책에 대한 독후감을 써야 그 자격이 주어집니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 6과 |

## Элсэлтийн ёслолд явна 입학식에 가요

### 학습목표



입학식 때 자주 사용하는 표현에 대해 몽골어로 말할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Саран : Дунд сургуулийн элсэлтийн ёслолын баяр дээр дүрэмт хувцасаа заавал өмсөх ёстой юу?

Ээж : Тэгэлгүй яах вэ, элсэлтийн ёслолын дараа шууд хичээл эхлэнэ.

Сарангийн дүү : Эгч ээ! Таны дүрэмт хувцас их гоё юм байна.

Саран : Надад ч бас таалагдлаа. Дунд сургуульд орох сайхан юм байна.

Ээж : Миний хүү бас удахгүй дунд сургуульд орж дүрэмт хувцас авч өмсөх болно.

Сарангийн дүү : Хурдан дунд сургууль орохыг хүсч байна.

Саран : Тэр үед би ахлах сургуульд орох юм байна.

Ээж : Дүрэмт хувцас нь сайхан ч хийх хичээл их болно доо.



дунд сургууль **중학교**  
дүрэмт хувцас **교복**

элсэлтийн ёслолын баяр **입학식**  
ахлах сургууль **고등학교**

## 함께 이야기해요 II

Саран : Сайн уу, Амар аа! Чи бас энэ дунд сургуульд орсон юм уу?

Амар : Сайн уу, Саран! Би энэ дунд сургуульд орсон.

Саран : Чи аль бүлэгт хуваарилагдсан бэ?

Амар : Би 3-р бүлэгт хуваарилагдсан. Харин чи?

Саран : Би бас 3-р бүлэгт хуваарилагдсан. Ямар сайн юм бэ?

Амар : Тэр эрэгтэй багш манай ангийн багш.

Саран : Тийм үү? Сургуулийн захирал аль нь юм бол?

Амар : Ангийн багш нарыг танилцуулж байгаа тэр эмэгтэй хүн.



бүлэгт хуваарилагдах

ангийн багш

сургуулийн захирал

반에 배정되다

담임 선생님

교장 선생님

# 신나는 단어놀이



сургуулийн  
захирал



манаач



цэвэрлэгч



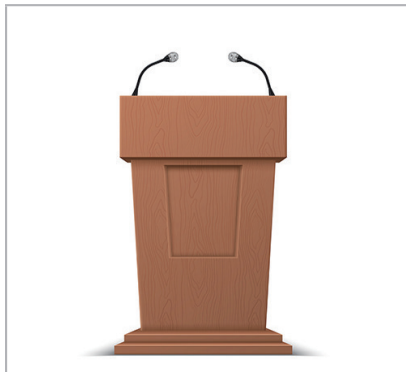
хурлын танхим



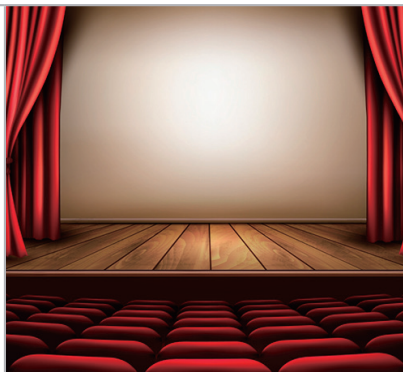
биеийн тамирын  
талбай



спорт зал



индэр



тайз



элсэлтийн ёслол



# 정확하게 배워요



## 복수를 나타내는 нар

몽골어에는 복수를 나타내는 표현이 많이 있습니다. 그 중에 하나는 нар입니다.

нар는 주로 직업이나 사람을 나타내는 단어 뒤에 붙이는데, 단어에 바로 붙이지 않고 띄어 씁니다.

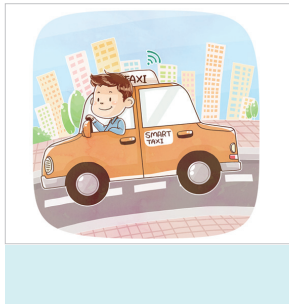
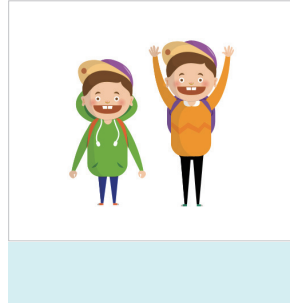
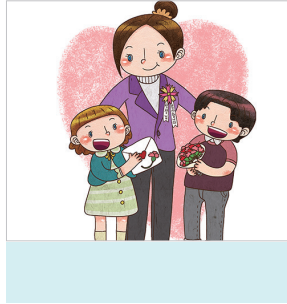
багш	багш нар
эмч	эмч нар
жолооч	жолооч нар
дүү	дүү нар
эгч	эгч нар
ах	ах нар



# 재미있게 해봐요



다음 그림을 보고 복수를 나타내는 нарл 붙여서 말해봅시다.



아래의 글을 읽고, 빈 칸에 알맞은 단어를 넣으세요.

дунд, захирал, эмэгтэй, Саран, дүрэмт хувцас

Амар \_\_\_\_\_ сургуульд орсон. Амартай хамт \_\_\_\_\_ бас дунд сургуульд орсон. Тэд нэг бүлэгт суралцахаар болсон. Тэдний ангийн багш нь \_\_\_\_\_ багш болсон. Харин сургуулийн \_\_\_\_\_ нь эрэгтэй хүн байсан. Амар, Саран нар энэ өдрөөс эхлэн дунд сургуулийн \_\_\_\_\_ өмсөхөөр болсон.

\*-хаар<sup>4</sup> болсон: ~하게 되다

# 신기한 문화탐험



## 몽골의 개학식 (Хичээлийн шинэ жилийн нээлт)

한국에서는 3월 2일에 새 학기가 시작되지만 몽골에서는 9월 1일에 시작됩니다. 9월 1일에는 전국의 학교에서 개학식이 열립니다. 개학식에는 모든 학생, 학생들의 부모님들, 선생님들이 참석합니다. 학교에 갈 때 선생님께 꽃다발을 선물로 드립니다. 개학식에는 고학년 선배들이 새 학년 첫 날의 종을 치는 전통이 있습니다. 또 예술가들이 참석하여 새 학기를 축하하는 노래를 불러줍니다. 개학식이 끝나면 아이들은 배정받은 교실에 들어가 수업을 듣습니다.

저인공을  
리듬을  
키우는 사랑  
LG

# | 7과 |

Чи ямар авьяас  
үзүүлэх вэ?  
너 장기자랑 뭐 할 거야?

학습목표

내가 했던 장기자랑에 대해 몽골어로 설명할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Болд : Дараагийн долоо хоногт бүх хүүхэд авьяасаа үзүүлнэ.  
Та нар бэлдэж байна уу?

Мишээл : Би дээс тоглож үзүүлнэ. Дээсээр 300 удаа үсрэнэ.

Амар : Би жүдо бөхийн мэх хийж үзүүлнэ. Надтай хамт жүдо бөх барилдах хүүхэд байвал хэлээрэй.

Бат : Би дуу дуулья. Би дуулах дуртай бөгөөд маш сайн бэлдэж байгаа.

Баяр : Амар аа! Би чамтай хамт жүдо бөх барилдаж үзүүлье.

Саран : Би орчин үеийн бүжиг бүжиглэнэ.  
Надтай хамт Туяа, Гэрлээ нар хамт бүжиглэх гэж байна.

Мишээл : Саран! Би та нартай хамт бүжиглэж болох уу?

Саран : Тийм ээ, болно.



авьяас үзүүлэх 장기자랑 하다  
үсрэх 뛰다  
мэх хийх 기술을 사용하다

дээс тоглох 줄넘기하다  
жүдо бөх 유도

## 함께 이야기해요 II

Болор : Бат аа! Чи гитараар хөгжимдөх юм уу?

Бат : Тийм. Би гитараар хөгжимдөөд бас дуу дуулна.

Болор : Чи ёстой мундаг юм байна. Ямар дуу дуулах вэ?

Бат : Би зуны улирлын тухай дуу дуулна.  
Харин чи юу хийх гэж байна вэ?

Болор : Би ээжийн тухай монгол дуу дуулах гэж байна.

Бат : Чи бас их авъяастай юм байна.  
Монгол дууг яаж сурсан юм бэ?

Болор : Зуны амралтаараа Монгол явахдаа монгол  
хүүхдүүдээс сурсан.

Бат : Аан, тийм үү? Би дараа чамаас монгол дуу сурья.



гитар 기타  
мундаг 뛰어난

ёстой 정말  
авъяастай 재능있는

# 신나는 단어놀이



таеквонду хийх



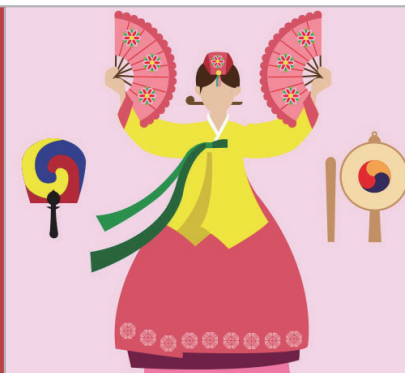
жүдо бөх барилдах



уран гимнастик хийх



орчин үеийн бүжиг бүжиглэх



дэвүүрт бүжиг бүжиглэх



солонгос үндэсний бүжиг бүжиглэх



шүлэг унших



хошин үзүүлбэр үзүүлэх



илбэ үзүүлэх



# 정확하게 배워요



## үзүүлэх 동사 사용하기

үзүүлэх은 '보여주다'라는 의미입니다. 명사 뒤에는 바로 붙이고, 동사 뒤에 붙일 때는 앞의 동사를 '-ж/ч' 형태로 바꾸어야 합니다.

авьяас	үзүүлэх
илбэ	
дээс тоглож	
мэх хийж	
бөх барилдаж	



## 두 문장을 연결할 때 사용하는 бөгөөд

бөгөөд는 두 문장을 연결할 때 사용하는 접속사입니다. 일반적으로 주어가 같을 때 많이 사용합니다.

Би дуулах дуртай. Би маш сайн бэлдэж байгаа.

⇒ Би дуулах дуртай **бөгөөд** маш сайн бэлдэж байгаа.

Амар Солонгост сурч байна. Амар удахгүй Монгол явна.

⇒ Амар Солонгост сурч байгаа **бөгөөд** удахгүй Монгол явна.

# 재미있게 해봐요

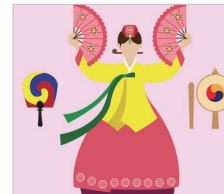


그림과 어울리는 동사를 올바르게 연결하세요.

дэвүүрт бүжиг бүжиглэх

•

•



илбэ үзүүлэх

•

•



жүдо бөх барилдах

•

•



장기자람에 참여했던 경험이 있나요? 아니면 어떤 장기자람에 참가하고 싶은가요? 아래의 내용을 참고하여 선생님과 몽골어로 이야기해 봅시다.

1) 어떤 장기자람에 참가했었나요? (언제, 누구와, 무엇을)

---

2) 장기자람을 위해 얼마나 준비했나요?

---

3) 어떻게 준비했나요?

---

# 신기한 문화탐험



## 몽골의 어린이궁전 (Монголын хүүхдийн ордон)

울란바타르에는 몽골 어린이궁전이 있습니다. 이곳은 생긴 지 70년가량 되었고, 지금의 새로운 건물로 이사 온 것은 30년쯤 되었습니다. 어린이궁전에는 30여 개의 동아리 활동에 2,800여 명의 학생들이 참여하고 있습니다. 동아리 활동에 참가하기 위해서는 비용을 내야 하지만, 몸이 불편한 장애를 가졌거나 저소득층 가정의 학생은 25~100%까지 비용을 감면해줍니다. 어린이궁전에서는 학생들을 위해 여러 대회를 개최합니다. 가장 경쟁이 치열한 대회는 체스대회, 시 낭송대회, 그림대회 등입니다. 어린이궁전에서 공부한 학생들 중에서는 예술가나 스포츠 선수들이 많이 배출되고 있습니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG

# | 8과 |

## Төгсөлтийн зураг авахуулсан 졸업사진을 찍었어요

### 학습목표

졸업식과 관련된 표현을 몽골어로 이야기할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Зурагчин : “Орчлон” бага сургуулийн 6-3 ангийнхан энэ мөн үү?

Баяр : Тийм ээ. Бид нар энд байна. Та зурагчин уу?

Зурагчин : Тийм ээ. Би зурагчин байна. Танай ангийн дарга төгсөлтийн зураг авахуулах захиалга өгсөн.

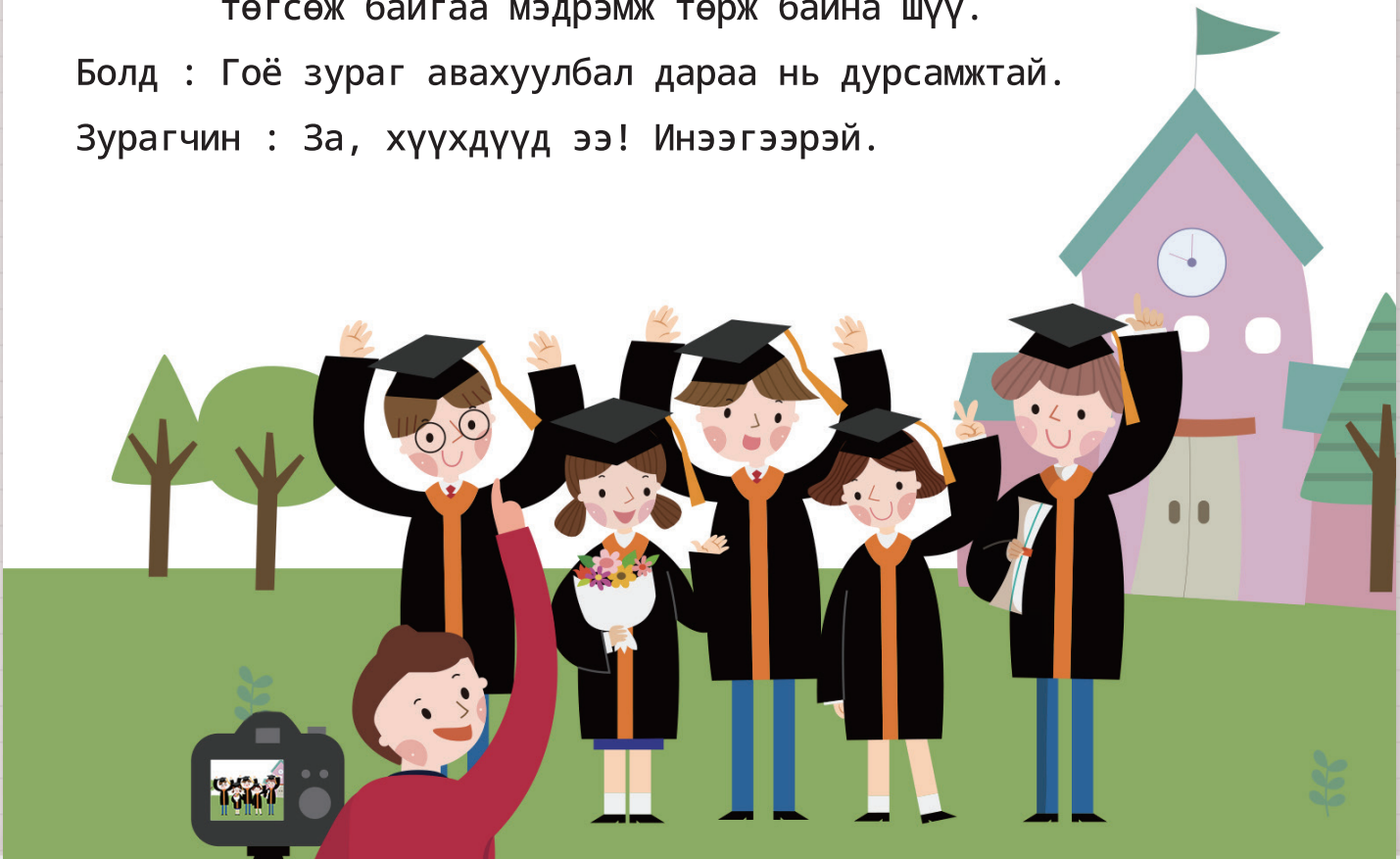
Мишээл : Хүүхдүүд ээ! Зурагчин ирсэн байна. Зургаа авахуулцгаая.

Амар : Хүүхдүүд ээ! Арын эгнээнд өндөр хүүхдүүд, урд талын эгнээд намхан хүүхдүүд зогсоорой.

Саран: Төгсөлтийн зураг авахуулах болсон чинь үнэхээр сургуулиа төгсөж байгаа мэдрэмж төрж байна шүү.

Болд : Гоё зураг авахуулбал дараа нь дурсамжтай.

Зурагчин : За, хүүхдүүд ээ! Инээгээрэй.



зурагчин 사진기사  
захиалга 신청  
урд талын эгнээ 앞 줄

төгсөлтийн зураг авахуулах 졸업사진을 찍다  
арын эгнээ 뒷 줄

# 함께 이야기해요 II

Амар : “Орчлон” бага сургуулийн 6-3 ангийнхнаас ангийн багш тандаа энэ цэцгийг бэлэг болгон барья.

Багш : Баярлалаа. Бага сургуулиа амжилттай төгсөж байгаад бүгдэд нь баяр хүргэе.

Сурагчид : Баярлалаа, багш аа!

Багш : Бага сургуулиа төгсөх гэж 6 жил хичээнгүйлэн суралцлаа.

Амар : Багш та, бидэнд их зүйлийг зааж сургалаа.

Ангийнхныхаа өмнөөс танд баярласнаа илэрхийлье.

Сурагчид : Тийм, багш аа. Танд баярлалаа.

Багш : Дунд сургуульд ороод илүү хичээнгүйлэн суралцаарай.

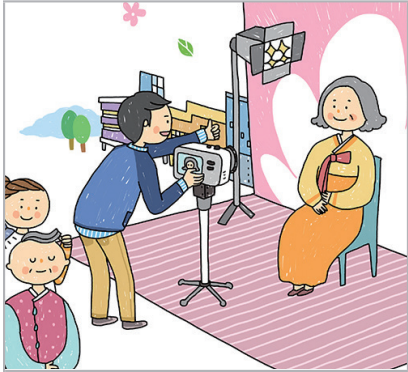
Сурагчид : За, багш аа!



бэлэг болгох 선물로 삼다  
амжилттай төгсөх 무사히 졸업하다  
бүгд 모두  
хичээнгүйлэх 열심히 하다

сургах 가르치다  
-ын<sup>2</sup> өмнөөс -를 대신하여  
баярласнаа илэрхийлэх 감사를 표하다

# 신나는 단어놀이



зураг авахуулах



цэцэг бэлэглэх



захиалга өгөх



сургууль төгсөх



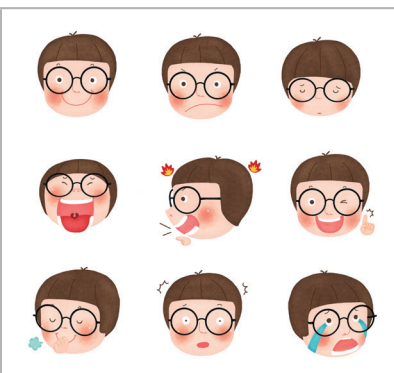
төгсөлтийн баяр



төгсөлтийн зураг



баярласнаа илэрхийлэх



мэдрэмж төрөх



сургуульд элсэх



# 정확하게 배워요



여러 명에서 하는 행동을 나타내는 -цгаа<sup>4</sup>

동사 어간에 -цгаа<sup>4</sup>를 붙이면 여러 명이 함께 한다는 의미를 나타냅니다.

Сайн байцгаа<sup>4</sup>на уу?

Зургаа авахуулцгаа<sup>4</sup>я.

Дандаа Монголоор ярьцгаа<sup>4</sup>ж байя!

주어가 이미 복수(여러 명)를 나타낸다면 -цгаа<sup>4</sup>를 꼭 붙이지 않아도 됩니다.

Бид өчигдөр явцгаа<sup>4</sup>сан. (явсан.)

Та гурав маргааш ирцгээ<sup>4</sup>. (ир.)



-сан<sup>4</sup> чинь(-했더니)

동사 어간에 -сан<sup>4</sup> чинь을 붙이면 '-했더니'라는 의미를 나타냅니다.

Төгсөлтийн зураг авахуулах болсон чинь үнэхээр сургуулиа төгсөж байгаа мэдрэмж төрж байна шүү.

Би эмнэлэгт орсон чинь олон хүн хүлээж байсан.

# 재미있게 해봐요



다음 문장을 몽골어로 바꾸어 쓰세요.

1) 아마르는 초등학교를 졸업하고, 중학교에 입학했다.

---

2) 사랑이는 졸업사진을 찍기 위해 예약했다.

---

3) 벌드는 선생님에게 꽃을 선물했다.

---



본인의 졸업식 경험에 대하여 이야기해봅시다.

1) 언제 (초등학교/중학교)를 졸업했나요?

---

2) 누구와 함께 졸업사진을 찍었나요?

---

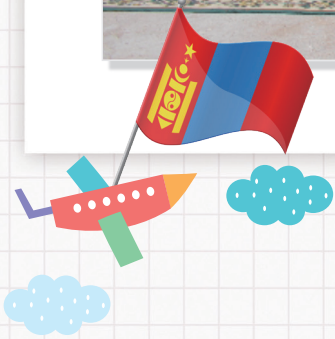
3) 졸업식에 담임선생님께 어떤 말을 했나요?

---

4) 졸업을 하니 어떤 기분이 들었나요?

---

# 신기한 문화탐험



## 몽골의 졸업식 (Төгсөлтийн ёслол)

몽골의 초등학교, 중학교, 고등학교 졸업식은 매년 6월에 있습니다. 몽골에서는 졸업식을 '은종의 날(Мөнгөн хонхны баяр)'이라고 말하기도 합니다. 몽골에서는 학기의 마지막 날에는 종소리를 듣기 때문에 이렇게 이름을 붙였습니다. 졸업식의 가장 중요한 순서 중 하나는 졸업사진 촬영입니다. 학생들은 혼자서 또는 같은 반 친구들, 선생님들과 함께 학교에서 사진을 찍고, 앨범을 만들어 추억으로 남깁니다.

몽골의 학교 졸업식은 한국과 비슷합니다. 졸업식 당일이면 선생님, 부모님들이 모두 참석하여 학생들을 축하해주고 학업, 예술, 스포츠 등으로 뛰어난 학생들에게 상장을 수여합니다.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG